

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 699/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουλίου 2012

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Ρωσίας και Τουρκίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup> («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 7,

Έπειτα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

## 1. Έναρξη

(1) Την 1η Νοεμβρίου 2011 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (η «Επιτροπή») ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*<sup>(2)</sup> («ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας»), την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Ρωσίας και Τουρκίας («ενδιαφερόμενες χώρες»).

(2) Η διαδικασία ξεκίνησε κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 20 Σεπτεμβρίου 2011 από την Defence Committee of the Steel Butt-Welding Fittings Industry of the European Union (επιτροπή άμυνας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξαρτημάτων που χρησιμοποιούνται για συγκόλληση κατ' άκρον από χάλυβα της ΕΕ) («ο καταγγέλλων»), για λογαριασμό των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος, στην προκειμένη περίπτωση πάνω από το 40 %, της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα. Η καταγγελία περιείχε εκ πρώτης όψεως αποδείξεις ντάμπινγκ του εν λόγω προϊόντος και υλικής ζημίας που προέκυψε εξαιτίας του, οι οποίες θεωρήθηκαν ικανοποιητικές για την έναρξη της διαδικασίας.

## 2. Μέρη που αφορά η διαδικασία

(3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τον καταγγέλλοντα, άλλους γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και, τους αντιπροσώπους των ενδιαφερόμενων χωρών, γνωστούς εισαγωγείς και γνωστούς χρήστες σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη η ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.

(4) Δόθηκε η δυνατότητα ακρόασης σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία υπέβαλαν σχετική αίτηση και απέδειξαν ότι είχαν ιδιαίτερους λόγους να τύχουν ακρόασης.

α) Δειγματοληψία των παραγωγών της Ένωσης

(5) Λόγω του εμφανώς μεγάλου αριθμού ενωσιακών παραγωγών, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας προβλέφθηκε η διενέργεια της δειγματοληψίας για τον καθορισμό της ζημίας, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

(6) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Το δείγμα αυτό αποτελούνταν από τρεις εταιρείες, από το σύνολο των 22 ενωσιακών παραγωγών που ήταν γνωστό ότι παράγουν το ομοειδές προϊόν πριν από έναρξη της έρευνας.

(7) Το δείγμα επελέγη με βάση τους όγκους πωλήσεων και παραγωγής που δύνανται εύλογα να διερευνηθούν εντός του διαθέσιμου χρόνου. Οι επιλεγέντες για το δείγμα ενωσιακοί παραγωγοί εδρεύουν σε τέσσερα κράτη μέλη και αντιστοιχούν στο 48 % του συνόλου των πωλήσεων όλων των ενωσιακών παραγωγών στην Ένωση και στο 64 % των παραγωγών που γνωστοποιήθηκαν. Κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν εξέφρασε αντίρρηση ως προς το προταθέν δείγμα.

β) Δειγματοληψία μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

(8) Λόγω του εμφανώς μεγάλου αριθμού μη συνδεδεμένων εισαγωγέων, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας προβλέφθηκε η διενέργεια δειγματοληψίας, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού. Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει αν η δειγματοληψία θα ήταν απαραίτητη και, σε περίπτωση που είναι, να επιλέξει δείγμα, όλοι οι ενωσιακοί παραγωγοί και εξαγωγείς κλήθηκαν να αναγγελλθούν στην Επιτροπή και να προσκομίσουν βασικά στοιχεία σχετικά με τις δραστηριότητές τους όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν κατά την περίοδο έρευνας (1η Οκτωβρίου 2010 – 30 Σεπτεμβρίου 2011), όπως καθορίζεται στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας.

(9) Από τους 38 μη συνδεδεμένους εισαγωγείς με τους οποίους επικοινωνήσε η Επιτροπή, μόνον πέντε εταιρείες απάντησαν στις ερωτήσεις της δειγματοληψίας εντός της προθεσμίας. Μία εταιρεία αποδείχθηκε τελικά ότι ήταν μάλλον χρήστης παρά εισαγωγέας. Επομένως θεωρήθηκε ότι δεν χρειάζονταν δειγματοληψία και ως εκ τούτου εστάλησαν ερωτηματολόγια στους τέσσερις εισαγωγείς που γνωστοποιήθηκαν. Τελικά, μόνον δύο εισαγωγείς απάντησαν στο ερωτηματολόγιο και συνεργάστηκαν πλήρως στην έρευνα.

γ) Δειγματοληψία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς

(10) Λόγω του εμφανώς μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας προβλεπόταν η διενέργεια δειγματοληψίας για τον καθορισμό του ντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού. Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει εάν η δειγματοληψία θα ήταν απαραίτητη και, αν ναι, να επιλέξει

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 320 της 1.11.2011, σ. 4.

δείγμα, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς κλήθηκαν να αναγγελθούν στην Επιτροπή και να προσκομίσουν βασικά στοιχεία σχετικά με τις δραστηριότητές τους όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν κατά την περίοδο έρευνας (1η Οκτωβρίου 2010 έως 30 Σεπτεμβρίου 2011), όπως διευκρινίζεται στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας. Ζητήθηκε επίσης η γνώμη των αρχών των ενδιαφερομένων χωρών.

- (11) Σε ό,τι αφορά τη Ρωσία, στην έρευνα δεν συνεργάστηκαν παραγωγοί-εξαγωγείς. Σε ό,τι αφορά τους Τούρκους παραγωγούς-εξαγωγείς, γνωστοποιήθηκαν τρεις εταιρείες και επομένως η Επιτροπή αποφάσισε ότι δεν ήταν απαραίτητη η δειγματοληψία αναφορικά με την Τουρκία. Οι τρεις συνεργασθείσες τουρκικές εταιρείες αντιπροσωπεύουν την πλειονότητα των τουρκικών εξαγωγών στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.

δ) Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και έλεγχοι

- (12) Για να εκτελέσει την ανάλυσή της, η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια και στους τρεις συνεργασθέντες Τούρκους παραγωγούς-εξαγωγείς καθώς και στους ενωσιακούς παραγωγούς που περιλαμβάνονται στο δείγμα και στους συνεργασθέντες μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και χρήστες.
- (13) Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο ελήφθησαν και από τους τρεις συνεργασθέντες Τούρκους παραγωγούς-εξαγωγείς, από όλους τους παραγωγούς της Ένωσης του δείγματος, δύο μη συνδεδεμένους εισαγωγείς της Ένωσης και τέσσερις χρήστες.
- (14) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσωρινό καθορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας που προκλήθηκε και του συμφέροντος της Ένωσης. Πραγματοποιήθηκαν επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών.

Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Τουρκία

- RSA Tesisat Malzemeleri San ve Ticaret AŞ, Küçükköy, Istanbul, Τουρκία
- SARDOĞAN Endüstri ve Ticaret, Kurtköy Pendik, Istanbul, Τουρκία
- UNIFIT Boru Baglanti Elemanlari Ltd. Sti, Tuzla, Istanbul, Τουρκία.

Παραγωγοί της Ένωσης

- ERNE Fittings, Schlinz, Αυστρία;
- Virgilio CENA & Figli S.p.A, Brescia, Ιταλία

### 3. Περίοδος έρευνας

- (15) Η έρευνα για διαπίστωση πρακτικής ντάμπινγκ και ζημίας κάλυψε την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου 2010 έως 30 Σεπτεμβρίου 2011 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε το διάστημα από το 2008 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («υπό εξέταση περίοδος»).

### 4. Μέτρα που έχουν τεθεί σε ισχύ για άλλες τρίτες χώρες

- (16) Μέτρα αντντάμπινγκ ισχύουν αναφορικά με ορισμένα εξαρτήματα σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Μαλαισίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Δημοκρατίας

της Κορέας και Ταϊλάνδης και μέτρα για πρακτικές καταστροφής ισχύουν επίσης αναφορικά με ορισμένα εξαρτήματα σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που αποστέλλονται από την Ινδονησία, την Σρι Λάνκα, τις Φιλιππίνες και την Ταϊβάν (με ορισμένες εξαιρέσεις) <sup>(1)</sup>. Οι χώρες που αναφέρονται στην προηγούμενη πρόταση θα αναφέρονται στο εξής ως «χώρες για τις οποίες ισχύουν μέτρα αντντάμπινγκ».

## B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

### 1. Υπό εξέταση προϊόν

- (17) Το υπό εξέταση προϊόν είναι εξαρτήματα σωληνώσεων (εκτός από τα χυτά, τους συζευκτήρες και τους συζευκτήρες με βόλτες), από σίδηρο ή χάλυβα (μη συμπεριλαμβανομένου του ανοξείδωτου χάλυβα), με μέγιστη εξωτερική διάμετρο μη υπερβαίνουσα τα 609,6 mm, από αυτά που χρησιμοποιούνται για συγκόλληση κατ' άκρον ή για άλλους σκοπούς και τα οποία ταξινομούνται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7307 93 11, ex 7307 93 19 και ex 7307 99 80 της («το υπό εξέταση προϊόν»).
- (18) Η διαδικασία παραγωγής χρησιμοποιεί χαλύβδινους σωλήνες χωρίς ραφή ή συγκολλημένους, για την παραγωγή γωνιών, μειωτών και ταυ, ενώ για την παραγωγή πωμάτων ως πρώτη ύλη χρησιμοποιούνται συνήθως χαλυβδόφυλλα. Οι γωνίες και οι μειωτές κατασκευάζονται με κοπή και διαμόρφωση, κάμψη ή μείωση. Τα ταυ κατασκευάζονται με τη χρήση υδραυλικής πίεσης και τα πώματα με τη διαμόρφωση φύλλων ή πλατέων στοιχείων. Στη συνέχεια ακολουθεί συνήθως λοξοτόμηση και καθαρισμός επιφανείας με μεταλλοβολή προ της συσκευασίας. Σε ορισμένες περιπτώσεις το προϊόν υποβάλλεται επίσης σε γαλβανισμό. Όλοι οι τύποι προϊόντων εμφανίζουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και προορίζονται για τις ίδιες βασικές χρήσεις.

- (19) Τα εξαρτήματα σωληνώσεων χρησιμοποιούνται στην πετροχημική βιομηχανία, στις κατασκευές, στην παραγωγή ενέργειας, στη ναυπηγική βιομηχανία και στις βιομηχανικές εγκαταστάσεις. Χρησιμοποιούνται για τη σύνδεση σωληνώσεων μεταξύ τους σε όλες τις προαναφερθείσες εφαρμογές.

### 2. Ομοειδές προϊόν

- (20) Διαπιστώθηκε ότι το υπό εξέταση προϊόν και ορισμένα εξαρτήματα σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα που πωλούνται στις εγχώριες αγορές των ενδιαφερομένων χωρών καθώς επίσης και ορισμένα εξαρτήματα σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα που πωλούνται στην Ένωση από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες βασικές χρήσεις. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται προσωρινά ως ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

## Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

### 1. Ρωσία

- (21) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 11, κανένα Ρώσος παραγωγός-εξαγωγέας δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, οι υπολογισμοί του ντάμπινγκ για την Ρωσία έγιναν με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, όπως εξηγείται παρακάτω.

<sup>(1)</sup> EE L 275 της 16.10.2008, σ. 18 και EE L 233 της 4.9.2009, σ. 1.

## 1.1. Κανονική αξία

- (22) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας από οιονδήποτε Ρώσο παραγωγό-εξαγωγέα, η κανονική αξία για τη Ρωσία υπολογίστηκε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία.
- (23) Θα πρέπει να υπομνησθεί ότι η καταγγελία περιείχε εκ πρώτης όψεως στοιχεία για ντάμπινγκ αναφορικά με τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη Ρωσία. Ο υπολογισμός που οδήγησε στα εν λόγω στοιχεία βασίστηκε σε μια κατασκευασμένη κανονική αξία για τη Ρωσία, λόγω της έλλειψης αναλυτικότερων πληροφοριών. Ωστόσο, για να καθορίσει, μια ακριβέστερη κανονική αξία, η Επιτροπή αποφάσισε προσωρινά, η κανονική αξία για τη Ρωσία να κατασκευαστεί με βάση πληροφορίες που ελήφθησαν κατά τη διάρκεια της έρευνας από τους Τούρκους παραγωγούς-εξαγωγείς που χρησιμοποιούν ρωσικούς χαλύβδινους σωλήνες χωρίς ραφή ως πρώτη ύλη για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Όντως, το κόστος της πρώτης ύλης αντιπροσωπεύει το μεγαλύτερο ποσοστό του συνολικού κόστους παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος και κατά συνέπεια η εν λόγω μέθοδος θεωρήθηκε ως η πλέον εύλογη για την κατάρτιση της κανονικής αξίας για τη Ρωσία με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία.
- (24) Η κανονική αξία για τη Ρωσία υπολογίστηκε έτσι μέσω του προσδιορισμού του σταθμισμένου μέσου όρου της κανονικής αξίας των συνεργαζόμενων Τούρκων παραγωγών-εξαγωγών που αγοράζουν μέρος της πρώτης ύλης τους από τη Ρωσία.
- (25) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η προκύπτουσα κανονική αξία προσδιορίστηκε για τον τύπο προϊόντος (γωνίες), που αντιπροσωπεύει τον υψηλότερο όγκο εισαγωγών, αντί όλων των τύπων του υπό εξέταση προϊόντος, ώστε να καταστεί δυνατή μια αντιπροσωπευτική σύγκριση με την τιμή εξαγωγής (βλ. επόμενες αιτιολογικές σκέψεις).

## 1.2. Τιμή εξαγωγής

- (26) Ελλείψει αναλυτικότερης πληροφόρησης, ως προς τις τιμές, η τιμή εξαγωγής για τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Ρωσίας καταρτίστηκε με βάση τα στοιχεία εισαγωγής της Eurostat. Δεδομένης της μεγάλης ποικιλίας του μείγματος προϊόντων που δηλώνεται βάσει ορισμένων κωδικών ΣΟ, η τιμή εξαγωγής προσδιορίστηκε περιορίζοντας τη χρήση των στοιχείων της Eurostat στον τύπο προϊόντος (γωνίες) που εμφανίζει τον υψηλότερο όγκο εισαγωγών, το οποίο θεωρείται ότι είναι αντιπροσωπευτικό για όλα τα υπό εξέταση προϊόντα. Έτσι, η τιμή εξαγωγής βασίστηκε στον κωδικό ΣΟ 7307 93 11.
- (27) Τα ανωτέρω αριθμητικά στοιχεία εισαγωγών της Eurostat χρειάστηκε να διορθωθούν ενόψει του γεγονότος ότι ορισμένες συναλλαγές εισαγωγών από τη Ρωσία στη Βουλγαρία, στην Εσθονία και στη Λιθουανία περιείχαν εσφαλμένες δηλώσεις, οφειλόμενες, το πιθανότερο, σε εσφαλμένη ταξινόμηση του προϊόντος. Οι εν λόγω συναλλαγές εντοπίστηκαν μέσω της χρήσης των στατιστικών εισαγωγών που ελήφθησαν τη βάση δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού και αφαιρέθηκαν από τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής ώστε να αποφευχθεί η χρήση στρεβλωμένης τιμής εξαγωγής στον υπολογισμό του ντάμπινγκ.

## 1.3. Σύγκριση

- (28) Το περιθώριο ντάμπινγκ καταρτίστηκε μέσω της σύγκρισης της τιμής εξαγωγής «εκ του εργοστασίου» με βάση τα στοιχεία της Eurostat, προς την κανονική τιμή για τη Ρωσία όπως αυτή καταρτίστηκε ανωτέρω.
- (29) Για να καταρτιστεί η τιμή εξαγωγής εκ του εργοστασίου, η τιμή εξαγωγής CIF που προέκυψε σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat (διορθωμένη ώστε να αρθούν οι στρεβλώσεις όπως προαναφέρθηκε) διορθώθηκε κατά το κόστος μεταφοράς. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιήθηκε το κόστος μεταφοράς όπως υπολογίστηκε στην καταγγελία, δεδομένου ότι θεωρήθηκε ότι αποτελούσε για εύλογη εκτίμηση.

## 1.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (30) Το περιθώριο ντάμπινγκ για το σύνολο της χώρας εκφράστηκε ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, προ δασμών.
- (31) Βάσει των ανωτέρω, το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ για το σύνολο της χώρας, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, προ δασμών, είναι το εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Όλες οι εταιρείες	23,8 %

## 2. Τουρκία

## 2.1. Κανονική αξία

- (32) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αρχικά για καθένα από τους τρεις συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς κατά πόσον οι συνολικές τους εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος ήταν αντιπροσωπευτικές, δηλαδή κατά πόσον ο συνολικός όγκος αυτών των πωλήσεων αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 5 % των συνολικών εξαγωγικών του πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση. Από την έρευνα προέκυψε ότι οι εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος ήταν αντιπροσωπευτικές για όλους τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (33) Ακολούθως, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους προϊόντων που πωλούνται εντός της χώρας από τις εταιρείες που έχουν γενικές αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις, οι οποίοι ήταν πανομοιότυποι ή παρόμοιοι με τους τύπους που πωλούνται για εξαγωγή στην Ένωση.
- (34) Για κάθε τύπο ομοειδούς προϊόντος που πωλήθηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στις εγχώριες αγορές τους και που αποδείχθηκε ότι ήταν συγκρίσιμος με τον τύπο του υπό εξέταση προϊόντος που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ένωση, καθορίστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος θεωρούνταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές, όταν ο όγκος του εν λόγω τύπου προϊόντος που πωλούνται στην εγχώρια αγορά σε ανεξάρτητους καταναλωτές κατά τη διάρκεια της ΠΕ αντιπροσώπευε τουλάχιστον 5 % του συνολικού όγκου του συγκρίσιμου τύπου προϊόντος που πωλούνται για εξαγωγή στην Ένωση. Η έρευνα έδειξε ότι στην περίπτωση καθενιάς από τις τρεις εταιρείες, για το μεγαλύτερο ποσοστό των τύπων προϊόντος, υπήρξαν αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις.

- (35) Ακολούθως η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου του υπό εξέταση προϊόντος που πωλείται στην εγχώρια αγορά σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες μπορούσαν να θεωρηθούν ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Αυτό έγινε με τον προσδιορισμό του ποσοστού των κερδοφόρων πωλήσεων κάθε τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο της έρευνας.
- (36) Όταν ο όγκος των πωλήσεων ενός τύπου προϊόντος, το οποίο πωλείται σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή υψηλότερη από το υπολογισθέν κόστος παραγωγής, αντιπροσώπευε περισσότερο από το 80 % του συνολικού όγκου πωλήσεων αυτού του τύπου, και όταν η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης αυτού του τύπου ήταν ίση ή υψηλότερη από την τιμή μονάδας, τότε η κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος καθοριζόταν ως η μέση σταθμισμένη τιμή όλων των εγχώριων τιμών πώλησης του εν λόγω τύπου.
- (37) Στην περίπτωση που ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων ενός τύπου προϊόντος αντιπροσώπευε 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων του εν λόγω τύπου, ή εφόσον ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών των εν λόγω πωλήσεων ήταν κατώτερος από το κόστος μονάδας, η κανονική αξία βασιζόταν στην πραγματική εγχώρια τιμή, η οποία υπολογιζόταν ως η μέση σταθμισμένη τιμή μόνο των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου.
- (38) Από την έρευνα προέκυψε ότι οι κερδοφόρες πωλήσεις ορισμένων συγκρίσιμων τύπων προϊόντων υπερέβαιναν το 80 % των συνολικών εγχώριων πωλήσεων και συνεπώς για τις πωλήσεις αυτές, χρησιμοποιήθηκαν όλες οι εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της μέσης τιμής για την κανονική αξία. Για τους λοιπούς τύπους προϊόντος που θεωρήθηκε επίσης ότι πωλήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων χρησιμοποιήθηκαν μόνο οι κερδοφόρες πωλήσεις.
- (39) Στην περίπτωση που όλοι οι τύποι του προϊόντος πωλήθηκαν με ζημία, θεωρήθηκε ότι δεν πωλήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων. Όσον αφορά τις πωλήσεις τύπων του προϊόντος, οι οποίες δεν πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, καθώς και τύπων του προϊόντος που δεν πωλήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, η κανονική αξία χρειάστηκε να κατασκευαστεί. Και οι τρεις εταιρείες που ερευνηθήκαν πώλησαν τέτοιους τύπους προϊόντος για εξαγωγή στην Ένωση, αν και σε περιορισμένες ποσότητες.
- (40) Για να κατασκευαστεί η κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα που προέκυψαν και ο σταθμισμένος μέσος όρος κέρδους που απεκόμισαν οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, κατά την περίοδο της έρευνας, προστέθηκαν στο δικό τους μέσο κόστος παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας. Για τύπους προϊόντος που πωλήθηκαν σε μη αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, ο σταθμισμένος μέσος όρος κέρδους και τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις αυτών των μη αντιπροσωπευτικών πωλήσεων χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της κανονικής αξίας.

## 2.2. Τιμή εξαγωγής

- (41) Σε όλες τις περιπτώσεις το υπό εξέταση προϊόν εξήχθη σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση και, συνεπώς, η τιμή

εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με βάση τις πράγματι πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές εξαγωγής.

- (42) Μια από τις τρεις συνεργασθείσες τουρκικές εταιρείες πραγματοποίησε πολύ περιορισμένες εξαγωγικές πωλήσεις στην Ένωση κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Η εν λόγω εταιρεία ισχυρίστηκε ότι θα επιθυμούσε να εξάγει περισσότερο προς την Ένωση αλλά δεν ήταν σε θέση να προσφέρει αρκετά χαμηλές τιμές στους εισαγωγείς και ζήτησε να ληφθεί υπόψη το γεγονός αυτό στην ανάλυση μας.
- (43) Εντούτοις, ο υπολογισμός του ντάμπινγκ για την εν λόγω εταιρεία θα έπρεπε να βασιστεί στις χαμηλές της πωλήσεις. Όντως, ακόμη και αν οι πωλήσεις της εταιρείας προς την Ένωση υπήρξαν περιορισμένες, δεν μπορούν να αγνοηθούν και δύνανται να αποτελούν τη μοναδική βάση για τον υπολογισμό ένας ατομικού περιθωρίου ντάμπινγκ για την εν λόγω εταιρεία. Εν πάση περιπτώσει, η αδυναμία της εταιρείας για περισσότερες πωλήσεις λόγω των υποτιθέμενων υψηλών της τιμών δεν δύναται να θεωρηθεί ως παράγοντας που θα επηρεάσει τον υπολογισμό του ντάμπινγκ όσον αφορά την εν λόγω εταιρεία.

## 2.3. Σύγκριση

- (44) Η κανονική αξία και οι τιμές εξαγωγής συγκρίθηκαν σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Προκειμένου να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Έγιναν οι κατάλληλες προσαρμογές σε όλες τις περιπτώσεις όπου θεωρήθηκαν εύλογες, ακριβείς και υποστηριζόμενες από επαληθευμένα στοιχεία. Ειδικότερα, έγινε προσαρμογή λόγω κόστους μεταφοράς και ασφάλισης συμπεριλαμβανομένων του μεταφορικού κόστους στη χώρα εξαγωγής, των εκπώσεων, των προμηθειών, του κόστους πιστώσεων και των τραπεζικών τελών.

## 2.4. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (45) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ εκφράστηκαν ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, προ της καταβολής δασμών.
- α) Περιθώριο ντάμπινγκ των επιχειρήσεων που αποτελούν αντικείμενο έρευνας
- (46) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, το ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ για τον ένα από τους τρεις συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς καθορίστηκε με βάση τη σύγκριση μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση.
- (47) Εντούτοις, όσον αφορά τους άλλους δύο συνεργαζόμενους τούρκους παραγωγούς, οι υπολογισμοί του ντάμπινγκ όσον αφορά αυτούς έδειξε ότι οι εταιρείες διεξήγαγαν στοχευμένο ντάμπινγκ, όσον αφορά συγκεκριμένη χρονική περίοδο, καθώς και συγκεκριμένους πελάτες και γεωγραφικές περιφέρειες. Όντως, υπήρξε ένα σαφές πρότυπο των τιμών εξαγωγής τους το οποίο διέφερε σημαντικά μεταξύ διαφορετικών αγοραστών, γεωγραφικών περιφερειών καθώς και χρονικών

περιόδων. Περαιτέρω, ο υπολογισμός του ντάμπινγκ με βάση τη σύγκριση μιας μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής δεν αντικατοπτρίζει την πλήρη έκταση του ντάμπινγκ που ασκείται από τους εν λόγω δύο παραγωγούς.

- (48) Επομένως, για να αντικατοπτρίζεται το πλήρες ποσόν του ντάμπινγκ που ασκείται από τις εν λόγω δύο εταιρείες, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία που υπολογίστηκε στη βάση σταθμισμένου μέσου όρου συγκρίθηκε στην περίπτωση τους με τις τιμές όλων των επιμέρους εξαγωγικών συναλλαγών στην Ένωση.

β) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες

- (49) Όσον αφορά όλους τους μη συνεργασθέντες τούρκους παραγωγούς-εξαγωγείς, καθορίστηκε ένα γενικό για όλες τις άλλες εταιρείες περιθώριο ντάμπινγκ. Δεδομένου ότι το επίπεδο συνεργασίας θεωρήθηκε σχετικά χαμηλό (ο όγκος των εξαγωγών των τριών συνεργαζόμενων τουρκικών εταιρειών αντιπροσώπευε λιγότερο από 80% συνόλου των τουρκικών εξαγωγών προς την Ένωση κατά την ΠΕ), το γενικό περιθώριο ντάμπινγκ βασίστηκε σε μια εύλογη μέθοδο που οδηγεί σε περιθώριο το οποίο είναι υψηλότερο του πλέον υψηλού των ατομικών περιθωρίων των τριών συνεργασθεισών εταιρειών. Το περιθώριο αυτό καθορίστηκε με βάση τις πωλήσεις των αντιπροσωπευτικών τύπων προϊόντος που πραγματοποίησε ο Τούρκος συνεργαζόμενος παραγωγός με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ μεταξύ των τριών συνεργασθεισών εταιρειών.

- (50) Βάσει της ανωτέρω μεθοδολογίας, τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, είναι τα εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
RSA	9,6 %
Sardogan	2,9 %
Unifit	12,1 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	16,7 %

#### Δ. ΖΗΜΙΑ

##### 1. Παραγωγή της Ένωσης και κλάδος παραγωγής της Ένωσης

- (51) Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, το ομοειδές προϊόν κατασκεύαζαν 22 παραγωγοί της Ένωσης. Κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, το σύνολο των 22 υφιστάμενων παραγωγών της Ένωσης αποτελεί τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης και κατά συνέπεια αναφέρονται στο εξής ως «ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης».
- (52) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 7 ανωτέρω, οι τρεις παραγωγοί της Ένωσης που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα, αντιπροσωπεύουν περίπου 50 % του συνόλου των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση.

##### 2. Κατανάλωση της Ένωσης

- (53) Η κατανάλωση της Ένωσης καθορίστηκε με βάση τους όγκους πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης με βάση τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν από τις απαντήσεις που έδωσαν στο ερωτηματολόγιο οι εταιρείες που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα, από εκτιμήσεις που παρασχέθηκαν στην καταγγελία για τους υπόλοιπους παραγωγούς της Ένωσης και από τα δεδομένα της Eurostat αναφορικά με τον όγκο των εισαγωγών.
- (54) Η κατανάλωση της Ένωσης μειώθηκε σημαντικά κατά 40 % μεταξύ του 2008 και της ΠΕ. Μειώθηκε κατά 44 % το 2009, παρέμεινε στο επίπεδο αυτό κατά το 2010, πριν αυξηθεί ελαφρά κατά 4 % κατά την ΠΕ.

Πίνακας 1

##### Κατανάλωση της Ένωσης

	2008	2009	2010	ΠΕ
Μονάδες (τόνοι)	98 197	55 172	54 878	58 706
Δείκτης (2008=100)	100	56	56	60

##### 3. Εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες

###### 3.1. Σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των εξεταζόμενων εισαγωγών

- (55) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Ρωσίας και Τουρκίας θα πρέπει να εκτιμηθούν σωρευτικά σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (56) Για αμφοτέρως τις υπό εξέταση χώρες, η έρευνα έδειξε ότι τα περιθώρια ντάμπινγκ υπερέβαιναν το κατώτατο όριο, όπως αυτό ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, και ότι ο όγκος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εν λόγω δύο χώρες δεν ήταν αμελητέος κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.
- (57) Σε ό,τι αφορά τους όρους ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγωγών από τη Ρωσία και την Τουρκία και του ομοειδούς προϊόντος, η έρευνα κατέδειξε ότι οι παραγωγοί από τις εν λόγω χώρες χρησιμοποιούν τους ίδιους διαύλους πωλήσεων και πωλούν σε παρόμοιες κατηγορίες πελατών. Επιπλέον, η έρευνα κατέδειξε επίσης ότι οι εισαγωγές από αμφοτέρως τις εν λόγω χώρες σημείωσαν αυξητική τάση, από πλευράς μεριδίων αγοράς, κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (58) Δύο συνεργαζόμενοι Τούρκοι εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η συσσώρευση των εισαγωγών από τη Ρωσία και την Τουρκία δεν είναι ενδεδειγμένη στην εν λόγω περίπτωση, καθώς οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες παρουσιάζουν διαφορετικές τάσεις, όσον αφορά τον όγκο και τις τιμές.

- (59) Σημειώνεται ως προς το ζήτημα αυτό ότι η έρευνα διαπίστωσε ότι ενώ οι εισαγωγές από την Τουρκία είναι σχετικά σταθερές από πλευράς όγκου, οι εισαγωγές από τη Ρωσία αυξάνονται. Εντούτοις, δεδομένου του περιορισμού της ζήτησης κατά την υπόψη περίοδο, τα μερίδια αγοράς των εισαγωγών από αμφότερες τις χώρες αυξάνονται. Συγχρόνως, τα τιμολόγια τους δεν φαίνεται να διαφέρουν ουσιαστικά, τουλάχιστον κατά την περίοδο μεταξύ 2009 και της ΠΕ (ο υψηλός μέσος όρος τιμής των ρωσικών εισαγωγών κατά το 2008 φαίνεται να οφείλεται σε λανθασμένη καταγραφή), με τον ρωσικό μέσο όρο τιμών να είναι κατά τι χαμηλότερος αλλά πολύ κοντά στο μέσο όρο των τουρκικών τιμών.
- (60) Με βάση τα παραπάνω στοιχεία, θεωρείται προσωρινά ότι πληρούνται όλα τα κριτήρια του άρθρου 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και ότι οι εισαγωγές από τη Ρωσία και την Τουρκία πρέπει να εξεταστούν σωρευτικά.

### 3.2. Όγκος εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (61) Ο όγκος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις υπόψη χώρες στην αγορά της Ένωσης αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 46 %. Ειδικότερα οι εισαγωγές μειώθηκαν κατά 31 % το 2009, ακριβώς πριν από μια μαζική αύξηση κατά το 2010 κατά 89 εκατοστιαίες μονάδες, που ακολουθήθηκε από ελαφρά μείωση κατά την ΠΕ κατά 12 εκατοστιαίες μονάδες. Ο όγκος των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ κατά την ΠΕ ήταν 2 935 τόνοι.

Πίνακας 2

#### Εισαγωγές από τις εξεταζόμενες χώρες

	2008	2009	2010	ΠΕ
Μονάδες (τόνοι)	2 009	1 392	3 174	2 935
Δείκτης (2008=100)	100	69	158	146
Μερίδιο αγοράς	2 %	3 %	6 %	5 %

Πηγή: Eurostat.

### 3.3. Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (62) Το αντίστοιχο μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εξεταζόμενες χώρες υπερδιπλασιάστηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αυξανόμενο από 2 % σε 5 %.

### 3.4. Τιμές

#### α) Εξέλιξη των τιμών

- (63) Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τον μέσο όρο τιμών των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εξεταζόμενες χώρες, στα σύνορα της Ένωσης προ της καταβολής δασμών, όπως αναφέρθηκε από την Eurostat. Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου ο μέσος όρος τιμών των

εισαγωγών από τις εξεταζόμενες χώρες παρέμεινε γενικά σταθερός στα 1 961 ευρώ ανά τόνο, με μια εξαίρεση κατά το 2010 που έπεσε κατά 150 ευρώ.

Πίνακας 3

#### Μέσος όρος τιμών για τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

	2008	2009	2010	ΠΕ
Μέσος όρος τιμής πώλησης	1 961	1 936	1 788	1 961
Δείκτης (2008=100)	100	99	91	100

Πηγή: Eurostat

#### β) Πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης

- (64) Πραγματοποιήθηκε σύγκριση τιμών τύπο προς τύπο μεταξύ των τιμών πώλησης στην Ένωση των συνεργαζόμενων Τούρκων παραγωγών-εξαγωγών και των παραγωγών της Ένωσης που περιλαμβάνονται στο δείγμα. Δεδομένου ότι Ρώσοι εξαγωγείς δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα, ο υπολογισμός των πωλήσεων σε χαμηλότερες τιμές από τις τιμές της Ένωσης πραγματοποιήθηκε με τη χρήση του μέσου όρου τιμών CIF που αναφέρθηκαν στην Eurostat και του μέσου όρου τιμών πώλησης των παραγωγών της Ένωσης στην Ένωση. Εφαρμόστηκαν προσαρμογές όπου χρειάστηκε αναφορικά με αμφότερες τις εξεταζόμενες χώρες ώστε να ληφθεί υπόψη το επίπεδο του εμπορικού κόστους και του μετά την εισαγωγή κόστους, συμπεριλαμβανομένων των τελωνειακών δασμών για την περίπτωση της Ρωσίας.
- (65) Η σύγκριση έδειξε ότι στη διάρκεια της ΠΕ, το υπό εξέταση προϊόν καταγωγής από τις εξεταζόμενες χώρες που αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ πωλήθηκε στην Ένωση σε τιμές χαμηλότερες κατά 30 % περίπου από τις τιμές πώλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

### 4. Κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (66) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση του αντικτύπου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιελάβε αξιολόγηση όλων των οικονομικών παραγόντων και δεικτών που επηρέασαν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (67) Όπως εξηγήθηκε ανωτέρω, η Επιτροπή κατέφυγε σε δειγματοληψία των παραγωγών της Ένωσης. Για την ανάλυση της ζημίας, καθορίστηκαν δείκτες ζημίας στα ακόλουθα δύο επίπεδα:

— Τα μακροοικονομικά στοιχεία (παραγωγή, ικανότητα, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέσες τιμές μονάδας, μέγεθος των περιθωρίων ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις συνέπειες άσκησης πρακτικής ντάμπινγκ κατά το παρελθόν) αξιολογήθηκαν στο επίπεδο της συνολικής παραγωγής της

Ένωσης, βάσει των στοιχείων που συλλέχτηκαν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς, ενώ για τους άλλους ενωσιακούς παραγωγούς χρησιμοποιήθηκε εκτίμηση βάσει των στοιχείων της καταγγελίας.

- Η ανάλυση των μικροοικονομικών στοιχείων (αποθέματα, μισθοί, κερδοφορία, απόδοση των επενδύσεων, ταμειακή ροή, ικανότητα άντλησης κεφαλαίων και επενδύσεις) πραγματοποιήθηκε για τους ενωσιακούς παραγωγούς που συμμετείχαν στο δείγμα με βάση τις πληροφορίες που παρέχονταν.

#### 4.1. Μακροοικονομικά στοιχεία

##### α) Παραγωγή

- (68) Η παραγωγή της Ένωσης μειώθηκε κατά 44 % μεταξύ του 2008 και της ΠΕ. Ειδικότερα, μειώθηκε κατά 47 % κατά το 2009 και κατά άλλες 2 εκατοστιαίες μονάδες κατά το 2010 πριν αυξηθεί ελαφρά κατά 5 εκατοστιαίες μονάδες στη διάρκεια της ΠΕ, όταν έφθασε τους 53 653 τόνους.

Πίνακας 4

##### Παραγωγή

	2008	2009	2010	ΠΕ
Μονάδες (τόνοι)	95 079	49 917	48 017	53 653
Δείκτης (2008=100)	100	53	51	56

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και καταγγελία.

##### β) Παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίησή της

- (69) Η παραγωγική ικανότητα των παραγωγών της Ένωσης παρέμεινε σταθερή καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο, εκτιμώμενη σε 179 912 τόνους.

Πίνακας 5

##### Παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίησή της

	2008	2009	2010	ΠΕ
Μονάδες (τόνοι)	179 912	179 912	179 912	179 912
Δείκτης (2008=100)	100	100	100	100
Ποσοστό χρησιμοποίησης	53 %	28 %	27 %	30 %
Δείκτης (2008=100)	100	53	51	56

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και καταγγελία.

- (70) Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας ήταν 53 % κατά το 2008, μειώθηκε σε 28 % το 2009, σε 27 % το 2010 και αυξήθηκε ελαφρά κατά την ΠΕ σε 30 %. Η εξέλιξη του ποσοστού χρησιμοποίησης αντικατοπτρίζει σαφώς την τάση παραγωγής, ενώ η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε σταθερή.

##### γ) Όγκος πωλήσεων

- (71) Ο όγκος πωλήσεων των παραγωγών της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της ΕΕ μειώθηκε κατά 38 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι πωλήσεις μειώθηκαν κατά 45 % το 2009, παρέμειναν στο ίδιο επίπεδο κατά το 2010 και αυξήθηκαν ελαφρά κατά την ΠΕ κατά 7 εκατοστιαίες μονάδες. Στη διάρκεια της ΠΕ οι πωλήσεις στην Ένωση ήταν 42 379 τόνοι.

Πίνακας 6

##### Πωλήσεις στην Ένωση

	2008	2009	2010	ΠΕ
Μονάδες (τόνοι)	68 870	37 649	37 890	42 379
Δείκτης (2008=100)	100	55	55	62

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και καταγγελία.

##### δ) Μεριδίο αγοράς

- (72) Το μερίδιο αγοράς των παραγωγών της Ένωσης ήταν σχετικά σταθερό κατά την εξεταζόμενη περίοδο και μάλιστα αυξήθηκε κατά την ΠΕ σε 72 %. Το αυξημένο μερίδιο της αγοράς αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι οι όγκοι πωλήσεων των παραγωγών της Ένωσης παρουσίασαν ελαφρά πτώση, μικρότερη από την πτώση της κατανάλωσης κατά την εν λόγω περίοδο.

Πίνακας 7

##### Μεριδίο αγοράς των παραγωγών της Ένωσης

	2008	2009	2010	ΠΕ
Μεριδίο αγοράς	70 %	68 %	69 %	72 %
Δείκτης (2008=100)	100	97	98	103

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, καταγγελία και Eurostat.

##### ε) Ανάπτυξη

- (73) Δεδομένου ότι η κατανάλωση μειώθηκε κατά 40 % μεταξύ 2008 και της ΠΕ, συνάγεται ότι οι παραγωγοί της Ένωσης δεν μπόρεσαν να επωφεληθούν από οιαδήποτε ανάπτυξη της αγοράς.

## στ) Απασχόληση

- (74) Το επίπεδο απασχόλησης των παραγωγών της Ένωσης σημείωσε πτώση κατά 18% μεταξύ του 2008 και της ΠΕ. Ειδικότερα, ο αριθμός των απασχολούμενων ατόμων μειώθηκε σημαντικά από 982 το 2008 σε 824 το 2009, δηλ. κατά 16 %, και παρέμεινε περίπου σε αυτό το επίπεδο το 2010, πριν μειωθεί περαιτέρω σε 801 άτομα κατά την ΠΕ.

Πίνακας 8

## Απασχόληση

	2008	2009	2010	ΠΕ
Μονάδες (άτομα)	982	824	833	801
Δείκτης (2008=100)	100	84	85	82

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και καταγγελία.

## ζ) Παραγωγικότητα

- (75) Η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού των ενωσιακών παραγωγών, εκφραζόμενη ως όγκος παραγωγής (τόνοι) ανά απασχολούμενο άτομο ετησίως, μειώθηκε κατά 31 % την εξεταζόμενη περίοδο. Η μείωση αυτή αντανάκλα το γεγονός ότι η παραγωγή μειώθηκε ταχύτερα από την απασχόληση.

Πίνακας 9

## Παραγωγικότητα

	2008	2009	2010	ΠΕ
Μονάδες (τόνοι ανά απασχολούμενο)	194	121	115	134
Δείκτης (2008=100)	100	63	60	69

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και καταγγελία.

## η) Τιμές πώλησης

- (76) Ο ετήσιος μέσος όρος τιμών πώλησης των ενωσιακών παραγωγών στην αγορά της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά ποσοστό άνω του 10 %. Αναλυτικότερα, ο μέσος όρος τιμών αρχικά αυξήθηκε το 2009 κατά περίπου 12 % αλλά στη συνέχεια έπεσε κατακόρυφα το 2010 κατά 23 εκατοστιαίες μονάδες και παρέμεινε στο επίπεδο αυτό κατά την ΠΕ ευρώ. Κατά την ΠΕ ο μέσος όρος τιμών των ενωσιακών παραγωγών βρισκόταν στα 3 096 ευρώ ανά τόνο.

Πίνακας 10

## Μέσος όρος τιμών των ενωσιακών παραγωγών

	2008	2009	2010	ΠΕ
Μονάδες (ευρώ/τόνο)	3 489	3 911	3 116	3 096
Δείκτης (2008=100)	100	112	89	89

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και καταγγελία.

- (77) Όπως προαναφέρθηκε, οι εισαγωγές με πρακτική ντάμπινγκ από τη Ρωσία και την Τουρκία πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

θ) Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (78) Δεδομένου του όγκου, του μεριδίου αγοράς και των τιμών των εισαγωγών από τη Ρωσία και την Τουρκία, δεν μπορούν να θεωρηθούν αμελητέες οι επιπτώσεις των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Θα πρέπει να υπομνησθεί ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 16 παραπάνω, ισχύουν μέτρα αντανάμπινγκ έναντι οκτώ χωρών. Δεδομένου ότι κατά την περίοδο που εξετάζεται στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχασε μερίδιο αγοράς και παρουσίασε ζημιές, δεν διαπιστώνεται πραγματική ανάκαμψη από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ και θεωρείται ότι η παραγωγή της Ένωσης παραμένει ευάλωτη στη ζημιογόνο επίδραση εισαγωγών με πρακτική ντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης.

## 4.2 Μικροοικονομικά στοιχεία

## α) Αποθέματα

- (79) Το επίπεδο των τελικών αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος μειώθηκε κατά την περίοδο μεταξύ του 2008 και της ΠΕ κατά 18 %. Ειδικότερα, τα αποθέματα αυξήθηκαν κατά 2 % το 2009, και εν συνεχεία μειώθηκαν κατά 13 ποσοστιαίες μονάδες το 2010 και κατά περαιτέρω 7 ποσοστιαίες μονάδες την ΠΕ. Κατά την ΠΕ το τελικό απόθεμα των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος ήταν 5 338 τόνοι.

Πίνακας 11

## Τελικό απόθεμα

Δείγμα	2008	2009	2010	ΠΕ
Μονάδα: (τόνος)	6 526	6 661	5 822	5 338
Δείκτης (2008=100)	100	102	89	82

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.



## β) Αμοιβές

- (80) Το ετήσιο κόστος εργασίας μειώθηκε κατά 10 % μεταξύ του 2008 και της ΠΕ. Ειδικότερα, το κόστος εργασίας μειώθηκε σημαντικά το 2009 κατά 20 % περίπου (αντίστοιχα προς την μειωμένη απασχόληση) και αργότερα αυξήθηκε το 2010 κατά 4 εκατοστιαίες μονάδες και κατά άλλες 5 εκατοστιαίες μονάδες κατά την ΠΕ.

Πίνακας 12

## Ετήσιο κόστος εργασίας

Δείγμα	2008	2009	2010	ΠΕ
Μονάδες (EUR)	26 412 013	21 500 757	22 490 982	23 860 803
Δείκτης (2008=100)	100	81	85	90

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

## γ) Κερδοφορία και απόδοση των επενδύσεων

- (81) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στην αγορά της ΕΕ σε μη συνδεδεμένους πελάτες, ως ποσοστό των καθαρών πωλήσεων, μειώθηκε από την υγιή κερδοφορία σε σημαντικές ζημιές. Ειδικότερα, τα κέρδη παρουσίασαν πτώση από 9,6 % το 2008 σε - 1,2 % το 2009 και επιδεινώθηκαν ακόμη περισσότερο το 2010 πέφτοντας στο - 7,8 %. Η κατάσταση βελτιώθηκε ελαφρά κατά την ΠΕ όταν οι ζημιές ήταν στο - 7,0 %.

Πίνακας 13

## Κερδοφορία και απόδοση των επενδύσεων

Δείγμα	2008	2009	2010	ΠΕ
Κερδοφορία πωλήσεων Ένωσης	9,6 %	- 1,2 %	- 7,8 %	- 7,0 %
Δείκτης (2008 = 100)	100	- 12	- 81	- 73
Απόδοση επενδύσεων (ΑΕ)	23,9 %	- 1,7 %	- 9,4 %	- 10,6 %
Δείκτης (2008 = 100)	100	- 7	- 39	- 44

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (82) Η απόδοση των επενδύσεων («ΑΕ»), εκφραζόμενη ως ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων, ακολούθησε σε γενικές γραμμές την τάση της κερδοφορίας.

## δ) Ταμειακές ροές και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (83) Η καθαρή ταμειακή ροή από τις δραστηριότητες λειτουργίας ήταν θετική, ανερχόμενη σε 9,3 εκατ. ευρώ το 2008. Βελτιώθηκε ελαφρά το 2009 στα 9,8 εκατ. ευρώ, αλλά επιδεινώθηκε το 2010 και έπεσε στο 1,5 μόνο εκατ. ευρώ πριν φθάσει στο αρνητικό αποτέλεσμα των - 4,6 εκατ. ευρώ κατά την ΠΕ.
- (84) Δεν υπήρξαν ενδείξεις ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης αντιμετώπισε δυσκολίες στην άντληση κεφαλαίων, κυρίως λόγω του γεγονότος ότι ορισμένοι από τους παραγωγούς είναι ενταταγμένοι σε μεγαλύτερους ομίλους.

Πίνακας 14

**Ταμειακή ροή**

Δείγμα	2008	2009	2010	ΠΕ
Μονάδες (ευρώ)	9 279 264	9 851 842	1 470 524	- 4 662 347
Δείκτης (2008 = 100)	100	106	16	- 50

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

## ε) Επενδύσεις

- (85) Οι ετήσιες επενδύσεις των εταιρειών που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα στην παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος παρουσίαζαν συνεχή μείωση κατά την διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Η μεγαλύτερη πτώση σημειώθηκε το 2009 με μείωση 32 % που ακολουθήθηκε από πτώση κατά 25 εκατοστιαίες μονάδες το 2010 και ακόμη 8 ποσοστιαίες μονάδες κατά την ΠΕ. Συνολικά οι ετήσιες επενδύσεις έπεσαν από 8,3 εκατ. ευρώ το 2008 σε 2,9 εκατ. ευρώ κατά την ΠΕ.

Πίνακας 15

**Καθαρές επενδύσεις**

Δείγμα	2008	2009	2010	ΠΕ
Μονάδες (ευρώ)	8 309 731	5 658 145	3 579 323	2 946 383
Δείκτης (2008=100)	100	68	43	35

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

**5. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία**

- (86) Σύμφωνα με την ανάλυση των μακροοικονομικών στοιχείων, οι παραγωγοί της Ένωσης μείωσαν σημαντικά την παραγωγή και τις πωλήσεις τους κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η μείωση αυτή συνέπεσε με πτώση της ζήτησης στην αγορά της Ένωσης, εξ ου και μια ελαφρά αύξηση στο μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε από ένα ήδη χαμηλό ποσοστό 53 % το 2008 σε 30 % κατά την ΠΕ. Η απασχόληση επίσης μειώθηκε κατά 18 %.
- (87) Παράλληλα οι σχετικοί μικροοικονομικοί δείκτες επισημαίνουν σαφή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Οι εξελίξεις των τιμών, της κερδοφορίας και της απόδοσης των επενδύσεων δείχνουν μια ιδιαίτερα αρνητική εικόνα, σύμφωνα με την οποία από τα υγιή επίπεδα του 2008 φθάνουμε σε σημαντικές ζημίες κατά την ΠΕ. Οι ταμειακές ροές επίσης επιδεινώθηκαν σημαντικά.
- (88) Δεδομένων των ανωτέρω, συμπεραίνεται προσωρινά ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

**Ε. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ****1. Εισαγωγή**

- (89) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε εάν οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης ζημία σε βαθμό που να μπορεί να θεωρηθεί σημαντική. Εξετάστηκαν επίσης γνωστοί παράγοντες, πέρα από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίοι θα μπορούσαν την ίδια χρονική περίοδο να ζημιώσουν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, ώστε να διασφαλιστεί ότι η ζημία που προκλήθηκε πιθανώς από τους εν λόγω άλλους παράγοντες δεν αποδόθηκε στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

## 2. Οι συνέπειες των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (90) Μεταξύ του 2008 και της ΠΕ, ο όγκος των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκε κατά 46 % από άποψη όγκου σε μια αγορά που συρρικνώθηκε κατά 40 %, γεγονός που είχε ως αποτέλεσμα την αύξηση του μεριδίου αγοράς της Ένωσης από 2 % σε 5 %.
- (91) Η αύξηση στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εξεταζόμενες χώρες κατά την υπό εξέταση περίοδο συμπίπτει με μια καθοδική τάση σε όλους τους δείκτες ζημίας του παραγωγικού κλάδου της Ένωσης, με εξαίρεση το μερίδιο της αγοράς. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης έχασε 38% των αυξήσεων του στην Ένωση και οι τιμές πώλησής του μειώθηκαν κατά 11 % λόγω της πίεσης που άσκησαν στις τιμές οι φθηνές εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης.
- (92) Οι σημαντικά χαμηλότερες τιμές από τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εμπόδισαν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να μετακυλίσει το αυξημένο κόστος παραγωγής, πράγμα που οδηγεί σε μειωμένα και αρνητικά επίπεδα κερδοφορίας κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

- (93) Με βάση τα παραπάνω συμπεραίνεται προσωρινά ότι οι χαμηλής τιμής εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Ρωσία και την Τουρκία προκαλούν σημαντική ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

## 3. Οι επιπτώσεις από άλλους παράγοντες

### 3.1. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (94) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, πραγματοποιήθηκαν σημαντικές εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων και από χώρες για τις οποίες ισχύουν μέτρα αντιντάμπινγκ. Το συνολικό μερίδιο της αγοράς που καλύπτεται από εισαγωγές καταγωγής άλλων χωρών εκτός Ρωσίας και Τουρκίας μειώθηκε μεταξύ 2008 και της ΠΕ από 28 % σε 23 %.
- (95) Ο επόμενος πίνακας δείχνει την εξέλιξη του όγκου των εισαγωγών, των τιμών και των μεριδίων αγοράς των χωρών για τις οποίες ισχύουν μέτρα αντιντάμπινγκ και άλλων τρίτων χωρών, με βάση στοιχεία της Eurostat.

Πίνακας 16

### Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

Χώρα		2008	2009	2010	ΠΕ
Χώρες που υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ	Όγκοι (τόνοι)	20 614	13 286	9 721	9 784
	Μερίδιο αγοράς (%)	21 %	24 %	18 %	17 %
	Μέση τιμή (ευρώ)	1 639	1 749	1 468	1 563
Άλλες τρίτες χώρες	Όγκοι (τόνοι)	6 705	2 844	4 093	3 608
	Μερίδιο αγοράς (%)	7 %	5 %	7 %	6 %
	Μέση τιμή (ευρώ)	2 279	2 962	2 319	2 925
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών εκτός Ρωσίας και Τουρκίας	Όγκοι (τόνοι)	27 319	16 131	13 814	13 392
	Μερίδιο αγοράς (%)	28 %	29 %	25 %	23 %
	Μέση τιμή (ευρώ)	1 796	1 963	1 720	1 930

- (96) Όπως φαίνεται στον παραπάνω πίνακα, οι εισαγωγές από τις οκτώ χώρες που υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ συνέχισαν να διεισδύουν στην αγορά της Ένωσης αν και το μερίδιο αγοράς τους μειώθηκε από 21 % το 2008 σε 17 % κατά την ΠΕ. Ο μέσος όρος των τιμών των εν λόγω εισαγωγών είναι γενικά χαμηλότερος από εκείνον των εισαγωγών από τις υπό εξέταση χώρες που αποτελούν το αντικείμενο ντάμπινγκ. Φυσικά, ο παραπάνω πίνακας, που βασίζεται σε στοιχεία της Eurostat, απεικονίζει τον μέσο όρο τιμών CIF προ της καταβολής δασμών. Ωστόσο, έστω και εάν ληφθεί υπόψη ο δασμός αντιντάμπινγκ, οι τιμές των εν λόγω εισαγωγών παραμένουν χαμηλές και συγκρίσιμες με τις τιμές των ρωσικών και τουρκικών εισαγωγών και βρίσκονται πολύ χαμηλότερα του μέσου όρου τιμών των ενωσιακών παραγωγών.

- (97) Εντούτοις, αναγνωρίζεται ότι το υπό εξέταση προϊόν εμφανίζει σημαντικό αριθμό διαφορετικών τύπων και η σύγκριση του γενικού μέσου όρου τιμών θα μπορούσε να μην αποτελεί σημαντικό δείκτη. Συγχρόνως, θεωρείται ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ που ισχύουν τη στιγμή αυτή εξαλείφουν τις επιζήμιες επιπτώσεις των εν λόγω εισαγωγών.
- (98) Επομένως, και δεδομένου ότι το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις χώρες που υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ μειώνεται, συνάγεται προσωρινά ότι κάθε αρνητική επίπτωση των εν λόγω εισαγωγών προϊόντων με χαμηλή τιμή δεν είναι τέτοια ώστε να διασπάσει τη σχέση αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις υπό εξέταση χώρες και της ζημίας που υφίσταται ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.
- (99) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες μειώθηκε ελαφρά κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου από 7 % το 2008 σε 6 % κατά την ΠΕ. Ο μέσος όρος τιμών των εν λόγω εισαγωγών είναι γενικά υψηλότερος από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις υπό εξέταση χώρες, αλλά κάπως χαμηλότερος από τον μέσο όρο τιμών των ενωσιακών παραγωγών.
- (100) Ακόμη και αν η σύγκριση του γενικού μέσου όρου τιμών δεν θεωρηθεί σημαντικός δείκτης λόγω της ποικιλίας των τύπων προϊόντος, δεδομένης της καθοδικής τάσης των εν λόγω εισαγωγών, συνάγεται προσωρινά ότι κάθε αρνητική επίπτωση των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες επίσης δεν είναι τέτοια ώστε να διασπάσει τη σχέση αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις υπό εξέταση χώρες και της ζημίας που υφίσταται ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

### 3.2. Αντίκτυπος της συρρίκνωσης της αγοράς και της οικονομικής κρίσης

- (101) Η δημοσιονομική και οικονομική κρίση του 2008/2009 είναι κατά τα φαινόμενα η αιτία μείωσης της κατανάλωσης των εξαρτημάτων σωληνώσεων. Η κατανάλωση μειώθηκε κατά ποσοστό μεγαλύτερο του 40 % μεταξύ 2008 και 2009 και παρέμεινε στο χαμηλό αυτό επίπεδο καθ' όλη τη διάρκεια του υπολοίπου της υπό εξέταση περιόδου (αν και αυξήθηκε ελαφρά κατά τη διάρκεια της ΠΕ). Δεδομένου ότι το σταθερό κόστος αποτελεί περίπου το 40 % του κατασκευαστικού κόστους των παραγωγών της Ένωσης, η μείωση στη ζήτηση, στις πωλήσεις και στην παραγωγή οδηγεί σε σημαντικά υψηλότερο μοναδιαίο κόστος παραγωγής. Αυτό προφανώς έχει σημαντικό αντίκτυπο στην κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (102) Ενώ αναγνωρίζεται ότι η πτώση την παραγωγή θα μπορούσε να έχει επιπτώσεις στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ειδικά το 2009 (όταν έλαβε χώρα η πτώση), θα μπορούσε ευλόγως να προσδοκάται ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης θα ήταν κανονικά σε θέση να αυξήσει τις τιμές του, τουλάχιστον σε μεσοπρόθεσμη έως μακροπρόθεσμη βάση και να μετακυλίσει την αύξηση του κόστους κατά τα επόμενα έτη. Εντούτοις, όπως είναι προφανές από την πτώση των τιμών στην Ένωση αυτό δεν συνέβη και θεωρείται ότι αυτό δεν ήταν δυνατό λόγω των σημαντικά χαμηλότερων τιμών σε σχέση με τις τιμές πώλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στις οποίες πωλούνται τα εισαγόμενα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

- (103) Με βάση τις προαναφερθείσες περιστάσεις, συνάγεται προσωρινά ότι κάθε αρνητική επίπτωση της συρρίκνωσης στη ζήτηση δεν είναι τέτοια ώστε να διασπάσει τη σχέση αιτιώδους συνάφειας μεταξύ της ζημίας που υφίσταται ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης και των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Ρωσία και την Τουρκία.

## 4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (104) Συμπερασματικά, οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από Ρωσία και Τουρκία προκάλεσαν την σημαντική ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.
- (105) Αναλύθηκαν επίσης και άλλοι παράγοντες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Σχετικά με το θέμα αυτό, διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένων και των χωρών που υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ και ο αντίκτυπος της συρρίκνωσης της ζήτησης, παρά το ότι ενδεχομένως να συνέβαλαν στη ζημία, δεν διασπούν τη σχέση αιτιώδους συνάφειας.
- (106) Με βάση την παραπάνω ανάλυση, με την οποία διακρίνονται και διαχωρίζονται σαφώς οι επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων που επηρεάζουν την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιώδεις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές καταγωγής από τις ενδιαφερόμενες χώρες προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

## ΣΤ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (107) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε, παρά το προσωρινό συμπέρασμα σχετικά με το επιζήμιο ντάμπινγκ, κατά πόσο υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το ενωσιακό συμφέρον η λήψη μέτρων στη συγκεκριμένη περίπτωση. Η ανάλυση του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε σε εκτίμηση του συμφέροντος όλων των φορέων, συμπεριλαμβανομένων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, των εισαγωγέων και των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος.

### 1. Συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (108) Αν επιβληθούν μέτρα, αναμένεται ότι η πτώση των τιμών και η απώλεια του μεριδίου αγοράς θα μετριαστεί και ότι οι τιμές πώλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης θα αρχίσουν να ανακάμπτουν, με αποτέλεσμα σημαντική βελτίωση της οικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (109) Αφετέρου, εάν δεν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, είναι πιθανό ότι η επιδείνωση της ενωσιακής βιομηχανίας θα συνεχιστεί. Σε μια τέτοια περίπτωση, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης θα χάσει περαιτέρω μερίδιο αγοράς, καθώς δεν είναι σε θέση να ακολουθήσει τις τιμές της αγοράς που ορίζονται από τις εισαγωγές που είναι αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες. Στις πιθανές επιπτώσεις συγκαταλέγονται οι περαιτέρω περικοπές κόστους και το κλείσιμο εγκαταστάσεων παραγωγής στην Ένωση, γεγονός που θα οδηγήσει σε σημαντικές απώλειες θέσεων εργασίας.

(110) Λαμβάνοντας υπόψη όλους τους ανωτέρω παράγοντες, προκύπτει προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ συμφέρει τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

## 2. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγών στην Ένωση

(111) Όπως αναφέρθηκε παραπάνω, μόνο δύο μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς συνεργάστηκαν πλήρως στην παρούσα έρευνα υποβάλλοντας απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο. Μικρό μόνο μέρος του κύκλου εργασιών των εν λόγω δύο εισαγωγέων προέρχεται από την επαναπώληση του υπό εξέταση προϊόντος. Επομένως ο αντίκτυπος των μέτρων είναι πιθανόν να είναι ελάχιστος.

## 3. Συμφέρον των χρηστών

(112) Τέσσερις χρήστες συνεργάστηκαν στη διαδικασία υποβάλλοντας απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Κανένας από αυτούς δεν εισάγει το υπό εξέταση προϊόν από τις ενδιαφερόμενες χώρες και όλοι υπέδειξαν ότι ο αντίκτυπος των μέτρων, αν ληφθούν κάποια, δεν θα είναι σημαντικός.

(113) Δεδομένου ότι δεν εμφανίστηκε κανένας χρήστης που να εισάγει από τις ενδιαφερόμενες χώρες και ελλείπει πληροφοριών περί του αντιθέτου, δύναται προσωρινά να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο αντίκτυπος των μέτρων στην κερδοφορία και την οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής των χρηστών θα είναι μάλλον περιορισμένος.

## 4. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

(114) Συμπερασματικά, αναμένεται ότι η επιβολή μέτρων στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Ρωσία και την Τουρκία θα προσφέρει μια ευκαιρία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης για να βελτιώσει την κατάστασή του μέσω αυξημένων όγκων πωλήσεων, τιμών πώλησης και κερδοφορίας. Ενώ ορισμένες αρνητικές συνέπειες δύναται να υπάρξουν με τη μορφή αυξημένων κόστους για ορισμένους εισαγωγείς, αυτές είναι πιθανότατα να είναι περιορισμένης έκτασης.

(115) Δύο συνεργαζόμενοι Τούρκοι εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η επιβολή μέτρων έναντι μιας μικρής εξαγωγού χώρας όπως η Τουρκία θα άφηνε πρακτικά το σύνολο της αγοράς της Ένωσης στα χέρια ελάχιστων παραγωγών με αποτέλεσμα αρνητικό αντίκτυπο για το ανταγωνιστικό περιβάλλον.

(116) Σημειώνεται ως προς αυτό ότι κατά κανόνα ένας δασμός αντιντάμπινγκ δεν πρέπει να είναι απαγορευτικός και να αποκόπτει τις εμπορικές ροές από τις υπό εξέταση χώρες. Τα μέτρα υποτίθεται ότι εξισώνουν τους όρους συμμετοχής μεταξύ των διαφόρων παραγόντων που συμμετέχουν στην αγορά. Συγχρόνως σημειώνεται ότι στην αγορά της Ένωσης δραστηριοποιούνται πάνω από 20 Ευρωπαίοι παραγωγοί και οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες είναι σημαντικές. Επομένως, κάθε επιφύλαξη αναφορικά με το ανταγωνιστικό περιβάλλον στην αγορά της Ένωσης δεν φαίνεται να είναι βάσιμη.

(117) Εν όψει των ανωτέρω, προκύπτει προσωρινά το συμπέρασμα ότι δεν υφίστανται επιτακτικοί λόγοι κατά της επιβολής προσωρινών μέτρων στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Ρωσίας και Τουρκίας.

## Z. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(118) Βάσει των συμπερασμάτων σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, επιβάλλονται προσωρινά μέτρα στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Ρωσίας και Τουρκίας, για να μη ζημιωθεί περαιτέρω ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής λόγω εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

### 1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

(119) Τα προσωρινά μέτρα στις εισαγωγές καταγωγής από τις ενδιαφερόμενες χώρες θα επιβληθούν σε επίπεδο επαρκές για την εξάλειψη του ντάμπινγκ, χωρίς υπέρβαση του επιπέδου της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που ήταν αντικείμενο ντάμπινγκ. Κατά τον υπολογισμό του ύψους του δασμού που είναι αναγκαίος για την άρση των συνεπειών των ζημιολόγων πρακτικών ντάμπινγκ, λαμβάνεται υπόψη το γεγονός ότι τα μέτρα θα πρέπει να επιτρέπουν στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να καλύψει το κόστος παραγωγής του και να επιτύχει συνολικά κέρδη προ φόρων που θα μπορούσε εύλογα να επιτύχει υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, δηλαδή χωρίς τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(120) Δεδομένου ότι τα διαπιστωθέντα περιθώρια πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες των τιμών πώλησης των ενωσιακών παραγωγών είναι σε όλες τις περιπτώσεις υψηλότερα των αντίστοιχων περιθωρίων ντάμπινγκ και ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημίες κατά την ΠΕ, κάθε υπολογισμένο επίπεδο εξάλειψης ζημίας θα πρέπει από μόνο του να είναι πάντα ακόμη υψηλότερο. Επομένως, θεωρήθηκε ότι ένας αναλυτικός υπολογισμός των επιπέδων ζημίας δεν είναι αναγκαίος.

### 2. Προσωρινά μέτρα

(121) Βάσει των προαναφερομένων και σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εκτιμάται ότι πρέπει να επιβληθεί προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Ρωσίας και Τουρκίας, που θα αντιστοιχεί στο κατώτατο περιθώριο ντάμπινγκ και στο επίπεδο εξάλειψης ζημίας που προσδιορίστηκε, σύμφωνα με τον κανόνα του ήσσονος δασμού, που αποτελεί σε κάθε περίπτωση το περιθώριο ντάμπινγκ.

(122) Για τη Ρωσία, ελλείπει συνεργασίας από Ρώσους παραγωγούς-εξαγωγείς υπολογίστηκε, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 21 έως 31 παραπάνω, ένα περιθώριο ντάμπινγκ για το σύνολο της χώρας.

(123) Για την Τουρκία, δεδομένου ότι το επίπεδο συνεργασίας κρίθηκε σχετικά χαμηλό, το γενικό περιθώριο ντάμπινγκ βασίστηκε σε μια εύλογη μέθοδο που οδήγησε σε ένα περιθώριο το οποίο είναι υψηλότερο από το πλέον υψηλό μεταξύ των ατομικών περιθωρίων των τριών συνεργασθεισών εταιρειών, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 49 παραπάνω.

- (124) Βάσει των ανωτέρω, οι προτεινόμενοι δασμολογικοί συντελεστές είναι:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ
Ρωσία	Όλες οι εταιρείες	23,8 %
Τουρκία	RSA	9,6 %
	Sardogan	2,9 %
	Unifit	12,1 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	16,7 %

- (125) Οι ατομικοί για κάθε εταιρεία δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των διαπιστώσεων της παρούσας έρευνας. Συνεπώς, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω συντελεστές δασμών (σε αντιδιαστολή προς τους δασμούς σε επίπεδο χώρας, που ισχύουν για «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής των υπό εξέταση χωρών, τα οποία έχουν παραχθεί από τις εταιρείες, και, επομένως, από τις συγκεκριμένες νομικές οντότητες που έχουν αναφερθεί. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, δεν δύνανται να επωφελούνται από τους εν λόγω συντελεστές και υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».

- (126) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ σε επίπεδο εταιρείας (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της επιχείρησης ή μετά τη δημιουργία νέας επιχείρησης παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να υποβάλλεται αμέσως στην Επιτροπή<sup>(1)</sup> μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες και, ιδίως, οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας σχετικά με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, όπως, για παράδειγμα, αλλαγή της επωνυμίας ή αλλαγή της επιχείρησης παραγωγής και πωλήσεων. Εάν κρίνεται σκόπιμο, ο κανονισμός θα τροποποιείται αναλόγως, με την επικαιροποίηση του πίνακα των εταιρειών οι οποίες επωφελούνται από ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές.

- (127) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ, το επίπεδο δασμού για όλες τις άλλες εταιρείες δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, αλλά επίσης και στους παραγωγούς εκείνους οι οποίοι δεν είχαν πραγματοποιήσει εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά την ΠΕ.

## H. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (128) Για λόγους χρηστής διοίκησης, πρέπει να ταχθεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας θα μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, θα πρέπει να επισημανθεί ότι τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή δασμών, που συνάγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, είναι προσωρινά και ότι μπορεί να χρειαστεί να αναθεωρηθούν ενόψει της επιβολής οριστικών μέτρων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων (με εξαίρεση τα χυτά, τους συζευκτήρες και τους συζευκτήρες με κοχλιώσεις), από σίδηρο ή χάλυβα (μη συμπεριλαμβανομένου του ανοξείδωτου χάλυβα), με μέγιστη εξωτερική διάμετρο μη υπερβαίνουσα τα 609,6 mm, από αυτά που χρησιμοποιούνται για συγκόλληση κατ' άκρον ή για άλλους σκοπούς και υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7307 93 11, ex 7307 93 19 και ex 7307 99 80 (κωδικοί TARIC 7307 93 11 91, 7307 93 11 93, 7307 93 11 94, 7307 93 11 95, 7307 93 11 99, 7307 93 19 91, 7307 93 19 93, 7307 93 19 94, 7307 93 19 95, 7307 93 19 99, 7307 99 80 92, 7307 99 80 93, 7307 99 80 94, 7307 99 80 95 και 7307 99 80 98) και είναι καταγωγής Ρωσίας και Τουρκίας.

2. Ο συντελεστής του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από την επιβολή δασμού, για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και παράγονται από τις εταιρείες που αναφέρονται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός Taric
Ρωσία	Όλες οι εταιρείες	23,8 %	—
Τουρκία	RSA Tesisat Malzemeleri San ve Ticaret AŞ, Küçükköy, Istanbul	9,6 %	B295
	SARDOĞAN Endüstri ve Ticaret, Kurtköy Pendik, Istanbul	2,9 %	B296
	UNIFIT Boru Baglanti Elemanlari Ltd. Sti, Tuzla, Istanbul	12,1 %	B297
	Όλες οι άλλες εταιρείες	16,7 %	B999

3. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία εντός της Ένωσης του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπόκειται στη σύσταση εγγύησης, η οποία ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

4. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

<sup>(1)</sup> Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
Γενική Διεύθυνση Εμπορίου  
Direction H  
Office Nerv 105  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

### Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν τη γνωστοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και των εκτιμήσεων βάσει των οποίων εκδόθηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία της έναρξης ισχύος του.

### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουλίου 2012.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

---